



Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute
Association suisse des professionnels de la route et des transports
Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti
Swiss Association of Road and Transport Experts

Statuten | Statuts 2022

Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen
Recherche et normalisation en matière de route et de transports
Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti
Research and standardisation in the fields of road and transport

Sihlquai 255, CH-8005 Zürich
Telefon +41 44 269 40 20
info@vss.ch
www.vss.ch



A. Name, Sitz und Zweck

Art. 1 Name und Sitz

Unter dem Namen «Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute» (Association suisse des professionnels de la route et des transports, Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti, Swiss Association of Road and Transport Experts) besteht ein Verein im Sinne der Art. 60 ff. ZGB.

Der Verband tritt in allen Sprachen ebenfalls unter dem Namen VSS auf.

In Verbindung mit seinen Namen kann der Verband den Zusatz «Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen» (Recherche et normalisation en matière de route et de transports, Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti, Research and standardisation in the fields of road and transport) benutzen.

Der Sitz des Verbands befindet sich am Ort der Geschäftsstelle.

Art. 2 Zweck

Der VSS erarbeitet Normen und weitere Dokumente für die Anforderungen der Gesellschaft im Kernbereich Strasse und Verkehr (Infrastruktur, Fahrzeuge, Menschen, Umwelt, Finanzierung, Datensammlung und -management). Er fördert, entwickelt und vermittelt die dafür notwendigen wissenschaftlichen Grundlagen und leistet so einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Mobilitätsentwicklung.

Der VSS kann diesen Zweck folgendermassen konkretisieren:

- a. durch Ausarbeitung, Veröffentlichung und Verbreitung von Forschungsberichten, internationalen, europäischen und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie anderen VSS-Publikationen, darin eingeschlossen sind die Erarbeitung und Bereitstellung von digitalen Lösungen
- b. durch Herausgabe einer Verbandszeitschrift
- c. durch Veranstaltung von Aus- und Weiterbildungskursen, Fachtagungen, Workshops, Kongressen, Studienreisen und dergleichen
- d. durch Förderung der Forschung und Entwicklung in allen Bereichen, die mit der Planung, der Projektierung, dem Bau, dem Betrieb, dem Unterhalt, der Nutzung und dem Rückbau von Strassen- und Verkehrsanlagen zusammenhängen
- e. durch Pflege des Erfahrungsaustauschs unter Fachleuten und Förderung des beruflichen Know-how seiner Mitglieder
- f. durch Pflege von Beziehungen mit Verbänden und Institutionen im In- und Ausland, die ähnliche Zwecke verfolgen
- g. durch Mitarbeit an der Gestaltung der eidgenössischen Gesetzgebung zum Strassen- und Verkehrswesen.

Der Verein verfolgt weder Erwerbs- noch Selbsthilfzwecke.

A. Nom, siège et but

Art. 1 Nom et siège

Sous le nom «Association suisse des professionnels de la route et des transports» (Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute, Associazione svizzera dei professionisti della strada e dei trasporti, Swiss Association of Road and Transport Experts) a été fondée une association au sens de l'art. 60 et suiv. CC.

L'association se présente également dans toutes les langues sous le nom VSS.

En combinaison avec ses noms, l'association peut utiliser l'addendum «recherche et normalisation en matière de route et de transports» (Forschung und Normierung im Strassen- und Verkehrswesen, Ricerca e normalizzazione in materia di strade e trasporti, Research and standardisation in the fields of road and transport).

Le siège de l'association se trouve au domicile du secrétariat.

Art. 2 But

Dans son cœur de métier de la route et des transports (infrastructure, véhicules, aspects humains, environnement, financement, collecte et gestion des données), la VSS élabore des normes et autres documents répondant aux exigences de la société. Elle promeut, développe et transmet les bases scientifiques nécessaires à cet effet, et contribue de manière significative au développement durable de la mobilité.

La VSS peut concrétiser ce but par:

- a. L'élaboration, la publication et la diffusion de rapports de recherche, de normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), de règles suisses (SNR), de guides suisses (SNG) ainsi que d'autres publications VSS, y compris l'élaboration et la mise à disposition de solutions digitales
- b. L'édition d'une revue de l'association
- c. L'organisation de formations de base et continues, de journées techniques, d'ateliers de travail, de congrès, de voyages d'études, etc.
- d. L'encouragement à la recherche et au développement dans tous les domaines relatifs à la planification, à l'établissement des projets, à la construction, à l'exploitation, à l'entretien, à l'utilisation et à la déconstruction des infrastructures routières et de transport
- e. L'échanges d'expérience entre professionnels et la promotion du savoir-faire de ses membres
- f. L'entretien de relations avec les associations et institutions suisses et étrangères poursuivant des buts analogues
- g. La collaboration à l'élaboration de la législation fédérale en matière de route et de transports.

L'association ne poursuit pas de but lucratif ou d'entraide.

B. Mitgliedschaft und Beiträge

Art. 3 Mitglieder und Mitgliederkategorien

Mitglieder des VSS können werden: Personen, die beruflich im Bereich des Strassen- und Verkehrswesens tätig sind oder sich für die Zielsetzungen des VSS interessieren; Behörden, Verwaltungen und Institutionen des Bundes, der Kantone und der Gemeinden; Organisationen privatrechtlicher Natur ohne Erwerbszweck wie Berufsverbände, technische Vereinigungen, Verkehrsverbände und dergleichen; private Unternehmen, Handelsgesellschaften und technische Büros; technische Bildungsanstalten aller Stufen.

Die Mitgliederkategorien sind:

- a. Einzelmitglieder (Privatpersonen)
- b. Freie Einzelmitglieder (Privatpersonen, die Angestellte von Institutionen gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. d sind)
- c. Studierende Einzelmitglieder (Privatpersonen, die an einer universitären Hochschule oder einer Fachhochschule in der Schweiz eingeschrieben sind)
- d. Institutionen (Verwaltungseinheiten, Gesellschaften, technische Büros, Bildungseinrichtungen usw.)
- e. Veteranen (Einzelmitglieder, die pensioniert sind oder dem VSS seit mehr als 25 Jahren ununterbrochen angehören)
- f. Ehrenmitglieder (hervorragende Fachleute, die sich um das Strassen- und Verkehrswesen besonders verdient gemacht haben oder zur Entwicklung des VSS Ausserordentliches beigetragen haben und von der Hauptversammlung als solche ernannt werden).

Mitglieder, die über einen universitären Hochschul- oder einen Fachhochschulabschluss (MAS) im Ingenieurwesen verfügen und Mitglied der Kategorien a, e oder f sind, dürfen zudem den Titel «Ingenieur VSS» tragen.

Art. 4 Aufnahme

Mit dem schriftlichen Antrag um Aufnahme erklären die Beitrittswilligen ihr Einverständnis zu den Statuten und den weiteren für die Mitgliedschaft relevanten Dokumenten des VSS. Einem Antrag um Aufnahme gleichgestellt ist die jährlich von Institutionen gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. d einzureichende Liste ihrer Angestellten, die sich als freie Einzelmitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. b qualifizieren.

Der Vorstandsausschuss entscheidet über die Aufnahme und die Kategorie, in die das neue Mitglied aufgenommen werden kann.

Die Aufnahme kann ohne Angabe von Gründen verweigert werden. Die Nichtaufnahme von freien Einzelmitgliedern gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. b kann nur aus wichtigen Gründen erfolgen.

Die Mitgliedschaft beginnt stets am 1. Januar eines Kalenderjahres.

Die Aufnahme als studierendes Einzelmitglied bedingt das Vorweisen des Studierendenausweises.

B. Membres et cotisations

Art. 3 Membres et catégories de membres

Peuvent devenir membres de la VSS: les personnes exerçant une activité professionnelle dans le domaine de la route et des transports ou qui s'intéressent aux objectifs de la VSS; les autorités, administrations et institutions de la Confédération, des cantons et des communes; les organisations de droit privé sans but lucratif, telles que les associations professionnelles, techniques, de transport et autres; les entreprises privées, sociétés commerciales et bureaux techniques; les établissements de formation technique à tous les degrés.

Les catégories de membres sont:

- a. Les membres individuels (personnes privées)
- b. Les membres individuels libres (personnes privées employées par des institutions selon l'art. 3 al. 2 let. d.)
- c. Les membres individuels étudiants (personnes privées inscrites dans une haute école universitaire ou une haute école spécialisée en Suisse)
- d. Des institutions (unités administratives, sociétés, bureaux techniques, établissements de formation, etc.)
- e. Les vétérans (membres individuels retraités ou membres VSS de manière ininterrompue depuis plus de 25 années)
- f. Les membres d'honneur (professionnels reconnus pour leurs mérites dans le domaine de la route et des transports ou leurs contributions particulières au développement de la VSS, et à ce titre nommés membres d'honneur par l'assemblée générale).

Peuvent en outre se prévaloir du titre d'«Ingenieur VSS» les membres titulaires d'un titre (MAS) d'une haute école universitaire ou d'une haute école spécialisée dans les domaines de l'ingénierie et correspondant aux catégories a, e ou f.

Art. 4 Admission

En soumettant une demande écrite d'adhésion, le candidat donne son accord pour les statuts et les autres documents de la VSS pertinents pour acquérir la qualité de membre. Est assimilée à une demande d'adhésion la liste des employés des institutions visées à l'art. 3, al. 2, let. d, qui sont qualifiés de membres individuels libres au sens de l'art. 3, al. 2, let. b, et qui doit être remise chaque année.

Le bureau du comité décide de l'admission et de la catégorie dans laquelle le nouveau membre peut être admis.

L'admission peut être refusée sans indication des motifs. La non-admission de membres individuels libres selon l'art. 3, al. 2, let. b, ne peut avoir lieu que pour des raisons importantes.

La qualité de membre devient toujours effective au 1^{er} janvier d'une année civile.

L'admission en tant que membre individuel étudiant nécessite la présentation d'une carte d'étudiant.

Art. 5 Austritt, Ausschluss

Die Mitgliedschaft erlischt:

- a. durch freiwilligen Austritt mittels einer schriftlichen Erklärung, die spätestens Ende Dezember bei der Geschäftsstelle eintreffen muss. Andernfalls verlängert sich die Mitgliedschaft um ein weiteres Jahr
- b. durch den Tod des Einzelmitglieds oder durch die Auflösung der Institution, die Mitglied ist (Verwaltungseinheiten, Gesellschaften, technische Büros, Einzelunternehmen, Bildungsanstalten usw.)
- c. durch Ausschluss aufgrund eines Beschlusses des Vorstands, wenn das Mitglied seinen finanziellen Verpflichtungen gegenüber dem VSS nicht nachgekommen ist oder den Statuten, den Verbandsbeschlüssen oder den Interessen des VSS vorsätzlich und grob zuwidergehandelt hat. Das ausgeschlossene Mitglied kann gegen eine Ausschlussverfügung innert 14 Tagen schriftlich an die nächste Hauptversammlung rekurrieren
- d. bei freien Einzelmitgliedern durch Beendigung ihres Arbeitsverhältnisses für die Institution
- e. bei studierenden Einzelmitgliedern (Privatpersonen, die an einer universitären Hochschule oder einer Fachhochschule in der Schweiz eingeschrieben sind) nach Abschluss ihres Studiums.

Austritt und Ausschluss erfolgen stets auf Ende eines Kalenderjahrs. Der Verlust der Mitgliedschaft befreit nicht von der Erfüllung allfälliger Verbindlichkeiten, die sich gestützt auf die beendete Mitgliedschaft oder aus Vereinbarungen ergeben.

Art. 6 Beiträge

Jedes Mitglied gemäss Art. 3 lit. a, d und e bezahlt einen Beitrag. Dieser wird von der Hauptversammlung (HV) in der Regel für einen Zeitraum von zwei bis vier Jahren festgesetzt und jährlich erhoben.

Der Mitgliederbeitrag gemäss Art. 3 lit. d wird aufgrund der Anzahl der Mitarbeitenden der Institutionen berechnet. Der Mitgliederbeitrag wird von der Hauptversammlung (HV) in der Regel für einen Zeitraum von zwei bis vier Jahren festgelegt und jährlich erhoben.

Die Mitglieder gemäss Art. 3 lit. b, c und f sind von der Entrichtung des Beitrags befreit.

Art. 5 Démission, exclusion

La qualité de membre expire:

- a. Par démission volontaire moyennant une déclaration écrite devant parvenir au secrétariat au plus tard fin décembre, faute de quoi la qualité de membre est prolongée pour une nouvelle année
- b. Par suite du décès du membre individuel ou de la dissolution de l'institution membre (unités administratives, bureaux techniques, sociétés, entreprises individuelles, établissements de formation, etc.)
- c. Par exclusion sur la base d'une décision du comité, lorsque le membre n'a pas rempli ses obligations financières vis-à-vis de la VSS ou a contrevenu gravement et intentionnellement aux statuts, aux décisions de l'association ou lésé les intérêts de la VSS; dans un délai de 14 jours, le membre exclu peut adresser à la prochaine assemblée générale un recours écrit contre cette décision d'exclusion
- d. Les membres individuels libres perdent leur qualité de membre avec la fin de leur contrat de travail pour l'institution
- e. Les membres individuels étudiants (personnes privées inscrites dans une haute école universitaire ou une haute école spécialisée en Suisse) perdent leur qualité de membre étudiant à la fin de leurs études.

Les démissions et exclusions prennent toujours effet à la fin d'une année civile. La perte de la qualité de membre ne libère pas de l'accomplissement d'obligations éventuelles découlant de l'affiliation résiliée ou d'accords.

Art. 6 Cotisations

Chaque membre selon l'art 3 let. a, d et e paie une cotisation. Celle-ci est perçue pour une année civile et fixée par l'assemblée générale (AG), en principe pour une période de deux à quatre ans.

La cotisation des membres selon l'art. 3 let. d est calculée sur la base du nombre de collaborateurs des institutions. La cotisation des membres est généralement fixée par l'assemblée générale (AG) pour une période de deux à quatre ans et est facturée annuellement.

Les membres selon l'art 3 let. b, c et f sont exonérés du paiement de la cotisation.

Art. 7 Rechte

Mitglieder des VSS haben die folgenden Rechte:

- a. Mitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. a, e und f:
 - Stimmrecht an der Hauptversammlung
 - Erhalt der Verbandszeitschrift
 - In der Regel Anspruch auf vergünstigten Zugang zu vom VSS angebotenen Aus- und Weiterbildungen, Fachtagungen, Workshops und Kongressen.

Die Mitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. a, e und f können finanzielle Unterstützung für ihre «Zertifizierung von technischen und wissenschaftlichen Expertinnen und Experten im Fachbereich des Strassen- und Verkehrswesens» SEC beantragen, während sie Mitglied in einem Organ des VSS gemäss Art. 8 Abs. 1 lit. b, e oder f sind. Der Vorstandsausschuss entscheidet abschliessend über solche Anträge.

- b. Mitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. d:
 - Stimmrecht an der Hauptversammlung (die Institutionen bestimmen einen Vertreter)
 - Erhalt der Verbandszeitschrift
 - Zugang zum Gesamtwerk der Normen und Publikationen des VSS für die gemeldeten Mitarbeitenden.
- c. Mitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. c:
 - Stimmrecht an der Hauptversammlung
 - Erhalt der Verbandszeitschrift
 - In der Regel Anspruch auf vergünstigten Zugang zu vom VSS angebotenen Aus- und Weiterbildungen, Fachtagungen, Workshops und Kongressen
 - Zugang zum Gesamtwerk der Normen und Publikationen des VSS.
- d. Mitglieder gemäss Art. 3 Abs. 2 lit. b:
 - Erhalt der Verbandszeitschrift
 - In der Regel Anspruch auf vergünstigten Zugang zu vom VSS angebotenen Aus- und Weiterbildungen, Fachtagungen, Workshops und Kongressen
 - Stimm- und Wahlrecht wird durch ihre Arbeitgeber gemäss Art. 7 lit. b. ausgeübt.

Art. 7 Droits

Les membres de la VSS ont les droits suivants:

- a. Membres selon l'art 3 § 2 let. a, e et f:
 - Droit de vote à l'assemblée générale
 - Droit de recevoir la revue de l'association
 - Droit, en règle générale, à une réduction de prix lors de l'achat de formations de base ou continue, de journées techniques, d'ateliers de travail, de congrès organisés par la VSS.

Les membres selon l'art 3 § 2 let. a, e et f peuvent demander un soutien financier pour l'obtention de la «Certification d'expert(e)s techniques et scientifiques en matière de route et de transports» SEC lorsqu'ils sont membres d'un organe VSS selon l'article 8 § 1 let. b, e ou f. La décision quant à ces demandes est du ressort du bureau du comité.

- b. Membres selon l'art 3 § 2 let. d:
 - Droit de vote à l'assemblée générale (les institutions désignent un délégué)
 - Droit de recevoir la revue de l'association
 - Accès au recueil de normes et publications de la VSS pour les collaborateurs annoncés.
- c. Membres selon l'art 3 § 2 let. c:
 - Droit de vote à l'assemblée générale
 - Droit de recevoir la revue de l'association
 - Droit, en règle générale, à une réduction de prix lors de l'achat de formations de base ou continue, de journées techniques, d'ateliers de travail, de congrès organisés par la VSS
 - Accès au recueil de normes et publications de la VSS.
- d. Membres selon l'art 3 § 2 let. b:
 - Droit de recevoir la revue de l'association
 - Droit, en règle générale, à une réduction de prix lors de l'achat de formations de base ou continue, de journées techniques, d'ateliers de travail, de congrès organisés par la VSS
 - Le droit de vote et d'élection est exercé par leurs employeurs conformément à l'art. 7 let. b.

C. Organisation

Art. 8 Organe

Die Organe des VSS sind:

- a. die Hauptversammlung (HV)
- b. der Vorstand und sein Ausschuss
- c. der Beirat (BR)
- d. der Wissenschaftsrat (WR)
- e. die Koordinationskommission (KoKo)
- f. die Fachkommissionen (FK), die Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und die Arbeitsgruppen (AG)
- g. die Geschäftsstelle
- h. die Revisionsstelle.

Für die Einsitznahme in die VSS-Organe gemäss Art. 8 Abs.1 lit. b–f gelten die folgenden Voraussetzungen:

- a. **Einzelmitgliedschaft im VSS**
Mitglied eines Organs können nur Einzelmitglieder werden. Der Vorstandsausschuss kann für einen bestimmten Zeitraum Personen, die nicht Mitglied des Verbands sind, als Gäste mit beratender Stimme in ein VSS-Organ berufen.
- b. **Unabhängigkeit**
Die Mitglieder der Organe nehmen Einsitz als unabhängige Privatpersonen und vertreten nicht die Interessen von Institutionen oder anderen Dritten. Pro VSS-Organ darf nicht mehr als ein Mitglied derselben Institution Einsitz nehmen.
- c. **Berufliche Qualifikation**
Die Mitglieder der Organe müssen die allenfalls bestehenden besonderen beruflichen Voraussetzungen erfüllen. Wechseln solche Mitglieder den Beruf, können sie nur dann bis zur nächsten Wiederwahl in einem Organ verbleiben, wenn der Vorstandsausschuss dies beschliesst.
- d. **Ausgewogene Besetzung**
Die VSS-Organe müssen nach Möglichkeit Spezialisten aus den folgenden gemäss ISO definierten Bereichen enthalten: Industrie und Handel (Industry and commerce), Behörden und Obrigkeit (Government/Authorities), Konsumenten (Consumers), Arbeitnehmer (Labor), Bildung und Forschung (Academic and research bodies), Anwender (Standards application), nichtstaatliche Organisationen/NGO (Non-governmental organization/NGO).
- e. **Verhaltensverpflichtung**
Die Mitglieder von Organen verpflichten sich, die Interessen des VSS zu wahren und sich dafür einzusetzen. Sie anerkennen und halten sich an den «Verhaltenskodex für Organe und Mitglieder des VSS». Verstösse gegen diese Verhaltenspflichten können vom Vorstandsausschuss mit Ausschluss aus dem Organ geahndet werden.

C. Organisation

Art. 8 Organes

Les organes de la VSS sont:

- a. L'assemblée générale (AG)
- b. Le comité et son bureau
- c. Le conseil consultatif (CC)
- d. Le conseil scientifique (CS)
- e. La commission de coordination (CoCo)
- f. Les commissions techniques (CT), les commissions de normalisation et de recherche (CNR) et les groupes de travail (GTrav)
- g. Le secrétariat
- h. L'organe de révision.

Pour siéger dans les organes de la VSS selon l'Art. 8 § 1 let. b–f ci-dessus, les conditions suivantes s'appliquent:

- a. **Membre individuel de la VSS**
Seuls les membres individuels de la VSS peuvent devenir membre d'un organe. Le bureau du comité peut nommer au sein d'un organe de la VSS, pour une période déterminée, des personnes invitées qui ne sont pas membres de l'association et ne disposent que d'une voix consultative.
- b. **Indépendance**
Les membres des organes de la VSS siègent en tant que personnes privées indépendantes et ne représentent pas les intérêts d'institutions ou d'autres tiers. Il ne peut y avoir plus d'un membre de la même institution dans chaque organe de la VSS.
- c. **Qualifications professionnelles**
Les membres des organes de la VSS doivent répondre aux exigences professionnelles spécifiques définies le cas échéant dans les dispositions particulières. Les membres qui changent de profession ne peuvent rester dans un organe jusqu'à leur prochaine réélection que si le bureau du comité en décide ainsi.
- d. **Composition équilibrée**
Les organes VSS doivent dans la mesure du possible compter en leur sein des spécialistes issus des catégories définies par ISO: industrie et commerce (Industry and commerce), autorités et pouvoirs publics (Government/Authorities), consommateurs (Consumers), travailleurs (Labor), formation et recherche (Academic and research bodies), utilisateurs (Standards application), organisations non gouvernementales/ONG (Non-governmental organization/NGO).
- e. **Conduite à tenir**
Les membres des organes VSS s'engagent à défendre les intérêts de la VSS et à travailler pour elle. Ils signent et adhèrent au «Code de conduite pour les organes et les membres de la VSS». Les violations de ces obligations de comportement peuvent être sanctionnées par le bureau du comité par l'exclusion de l'organe.

Sämtliche Rechte an den Arbeitsprodukten, die von den VSS-Organen oder für die VSS-Organen gemäss Art. 8 Abs. 1 lit. b–f geschaffen wurden, stehen ausschliesslich dem VSS zu. Der VSS bestimmt alleine über die Verwendungen oder geschäftlichen Verwertungen dieser Arbeitsprodukte.

Art. 9 Hauptversammlung (HV)

Das oberste Organ des VSS ist die Hauptversammlung (HV), zu der alle stimmberechtigten Mitglieder eingeladen sind. Die ordentliche Hauptversammlung findet einmal jährlich statt, in der Regel im April oder Mai. Ausserordentliche Hauptversammlungen können vom Vorstand einberufen werden, so oft es die Geschäfte erfordern. Der Vorstand ist verpflichtet, eine Hauptversammlung einzuberufen, wenn ein Fünftel der stimmberechtigten Mitglieder dies unter Angaben der Traktanden verlangt.

Der Hauptversammlung (HV) stehen folgende Befugnisse zu:

- a. Annahme und Revision der Statuten nach Art. 20
- b. Genehmigung des Protokolls der vorausgegangenen Hauptversammlung (HV)
- c. Aufsicht über den Vorstand und Abnahme des Geschäftsberichts, Decharge
- d. Genehmigung der Jahresrechnung und des Budgets sowie Festsetzung der Mitgliederbeiträge
- e. Wahl des Präsidenten des VSS, der Mitglieder des Beirats (BR), des Wissenschaftsrats (WR) und der Vorstandsmitglieder sowie Ernennung der Revisionsgesellschaft
- f. Beschlussfassung über Traktanden des Vorstands oder einzelner Mitglieder, sofern diese spätestens acht Wochen vor der Hauptversammlung (HV) schriftlich eingereicht worden sind
- g. Ernennung von Ehrenmitgliedern
- h. Ehrung von Einzelmitgliedern, die seit mehr als 25 Jahren ununterbrochen Mitglied des VSS sind, als Veteranen
- i. Entscheide über Rekurse ausgeschlossener Mitglieder im Sinne von Art. 5 lit. c
- j. Beschlussfassung über die Auflösung des VSS im Sinne von Art. 21.

Die Hauptversammlung (HV) wird durch Ankündigung in der Verbandszeitschrift oder durch persönliche Einladung spätestens drei Wochen vor dem Sitzungsdatum unter Angabe der Traktanden einberufen.

Statutengemäss einberufene Hauptversammlungen (HV) sind unabhängig von der Zahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig. Beschlüsse werden mit der einfachen Mehrheit der stimmberechtigten Anwesenden gefasst, unter Vorbehalt der Statutenänderung und der Auflösung des VSS (Art. 20 und 21). Bei Wahlen ist im ersten Wahlgang das absolute, im zweiten Wahlgang das relative Mehr entscheidend. Eine geheime Abstimmung oder Wahl ist auf Begehren eines Drittels der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder durchzuführen.

Tous les droits sur les produits du travail effectué par ou pour des organes de la VSS (art. 8 § 1 let. b–f) appartiennent exclusivement à la VSS. La VSS décide seule des utilisations ou des exploitations commerciales de ces produits de travail.

Art. 9 Assemblée générale (AG)

La plus haute instance de la VSS est l'assemblée générale (AG) à laquelle tous les membres ayant le droit de vote sont conviés. L'assemblée générale ordinaire a lieu une fois par an, en règle générale en avril ou en mai. Des assemblées générales extraordinaires peuvent être convoquées par le comité, aussi souvent que les affaires l'exigent. Le comité a l'obligation de le faire lorsqu'un cinquième des membres ayant le droit de vote le demande.

L'assemblée générale (AG) a les compétences suivantes:

- a. Approuver et réviser les statuts selon l'article 20
- b. Adopter le procès-verbal de l'assemblée générale précédente
- c. Surveiller le comité et approuver le rapport de gestion, décharge
- d. Approuver les comptes de l'exercice annuel, accepter le budget et fixer les cotisations des membres
- e. Elire le président de la VSS, les membres du conseil consultatif (CC), du conseil scientifique (CS) et du comité et désigner la société de révision
- f. Statuer sur les objets inscrits à l'ordre du jour par le comité ou des membres, pour autant qu'ils aient été adressés par écrit au moins huit semaines avant l'assemblée générale (AG)
- g. Nommer les membres d'honneur
- h. Honorer les membres individuels comptant plus de 25 années d'affiliation ininterrompue en leur conférant le statut de vétérans
- i. Juger les recours présentés par les membres exclus dans le sens de l'article 5 let. c
- j. Décider de la dissolution de la VSS dans le sens de l'article 21.

L'assemblée générale (AG) est convoquée par publication dans la revue de l'association ou par invitation personnelle avec indication de l'ordre du jour, au plus tard trois semaines avant la date de la réunion.

Les assemblées générales (AG) convoquées selon les statuts ont pouvoir de décision, indépendamment du nombre de membres présents. Les décisions sont prises à la majorité simple des participants ayant droit de vote, sous réserve de la modification des statuts ou de la dissolution de la VSS (art. 20 et 21). Les élections se font au premier tour à la majorité absolue et au deuxième tour à la majorité relative. Les élections et votations se font à bulletin secret si le tiers des membres présents ayant droit de vote le demande.

Art. 10 Vorstand und Vorstandsausschuss

Der Vorstand setzt sich nach Möglichkeit aus Vertretern von Hochschulen aus den Bereichen des Strassen- und Verkehrswesens (universitäre Hochschulen und FH), Bundes-, Kantons- und Gemeindeverwaltungen, Bauunternehmen, Ingenieurbüros, Industrie, öffentlichen und privaten Verkehrsunternehmen auf Bundesebene und regionaler Ebene zusammen. Er besteht aus 9 bis 15 von der Hauptversammlung (HV) gewählten Mitgliedern.

Der Vorstandsvorsitz wird vom Präsidenten des VSS übernommen. Im Übrigen konstituiert sich der Vorstand selbst. Zusätzlich zum VSS-Präsidenten delegiert der Vorstand zwei bis vier seiner Mitglieder in den Vorstandsausschuss. Er kann zudem zur Behandlung bestimmter Themen auch Ad-hoc-Arbeitsgruppen aus dem Kreis seiner Mitglieder bilden.

Der Vorstand vertritt den VSS nach innen und nach aussen.

Der Präsident und der Direktor oder gegebenenfalls ihre Stellvertreter zeichnen für den Verband kollektiv zu zweien.

Der Vorstand bestimmt für den Fall, dass der Präsident oder der Direktor an der Ausübung ihres Amtes verhindert sind, einen Stellvertreter aus dem Vorstand und aus der Geschäftsstelle. Es muss gewährleistet sein, dass die kollektive Zeichnung zu zweien immer durch je ein Mitglied des Vorstands und der Geschäftsstelle erfolgt.

Der Vorstand tritt so oft zusammen, wie es die Geschäfte erfordern, mindestens aber zweimal jährlich. Er ist beschlussfähig, wenn die Mehrheit seiner Mitglieder anwesend ist. Beschlüsse werden mit einfachem Stimmenmehr gefasst; bei Stimmgleichheit entscheidet der Präsident.

Der Vorstand ist für die Erledigung aller Geschäfte zuständig, die nicht ausdrücklich einem anderen Organ des Verbands übertragen sind. Ausserdem ist er die einzige Rekursinstanz für von den VSS-Organen gefasste administrative Beschlüsse (mit Ausnahme der Beschlüsse der Hauptversammlung) und entscheidet im Fall von Uneinigkeit in den Bereichen Forschung und Normierung.

Der Vorstand hat in erster Linie folgende Aufgaben:

- a. die Antragstellung an die Hauptversammlung (HV) in allen ihr nach Art. 9 zustehenden Angelegenheiten
- b. die Festlegung der Verbandsstrategie in allen Grundsatzfragen, z. B. Forschung, Normierung, Publikationen, Aus- und Weiterbildung, Öffentlichkeitsarbeit und Kommunikation
- c. die Abnahme der Jahresrechnung zuhanden der Hauptversammlung (HV)
- d. die Festlegung der Grundsätze des Finanz- und Rechnungswesens und Erlass von Reglementen zu diesem Zweck
- e. die Wahl von VSS-Vertretern in Führungsgremien von Drittorganisationen
- f. Wahl des Direktors sowie Bezeichnung des Sitzes der Geschäftsstelle

Art. 10 Comité et bureau

Le comité se compose, selon les possibilités de représentants du domaine de la route et des transports issus des hautes écoles (HEU et HES), des administrations fédérales, cantonales et communales, des entreprises de construction, des bureaux d'ingénieurs, de l'industrie, des entreprises de transports privées et publiques aux niveaux fédéral et régional. Le comité compte 9 à 15 membres élus par l'assemblée générale (AG).

La présidence en est assumée par le président de la VSS. Pour le reste, le comité se constitue lui-même. Le comité délègue deux à quatre de ses membres, en plus du président, au sein du bureau. Il peut également créer des groupes de travail ad hoc en son sein pour le traitement de certaines questions.

Le comité représente la VSS pour les affaires internes et externes.

Le président et le directeur ou, le cas échéant, leurs suppléants engagent l'association par leur signature collective à deux.

Le comité désigne un suppléant au président ou au directeur, issus du comité et du secrétariat, pour le cas où ils seraient empêchés dans l'exercice de leurs fonctions. Il doit être garanti que la signature collective à deux sera toujours effectuée par un membre du comité et un membre du secrétariat.

Le comité se réunit selon les besoins mais au minimum deux fois l'an. Il a la compétence de prendre des décisions quand la majorité de ses membres est présente. Les décisions sont prises à la majorité simple des voix; en cas d'égalité, le président tranche.

Le comité est compétent pour régler toutes les affaires qui ne sont pas expressément confiées à un autre organe de l'association. En outre, il est l'unique instance de recours pour les décisions administratives prises par les organes VSS (à l'exception des décisions de l'assemblée générale) et a le pouvoir de décision en cas de désaccord dans les domaines de la recherche et de la normalisation.

Il appartient principalement au comité de:

- a. Soumettre à l'assemblée générale (AG) tous les objets qui sont de sa compétence selon l'article 9
- b. Déterminer la stratégie de l'association pour toutes les questions fondamentales, telles que la recherche, la normalisation, les publications, la formation et la formation continue, les relations publiques et la communication
- c. Approuver les comptes annuels à soumettre à l'assemblée générale (AG)
- d. Fixer les principes de gestion au niveau des finances et de la comptabilité et établir à cet effet des règlements
- e. Nommer les représentants de la VSS dans les organes de conduite des organisations tierces
- f. Nommer le directeur et fixer le siège du secrétariat

- g. den Erlass eines Organisationsreglements, von Pflichtenheften für die VSS-Organe sowie von Reglementen für die Geschäftsführung und Festlegung der Spesenansätze usw.
- h. die Ernennung von Mitgliedern oder Dritten als VSS-Partner. Dieser Status bedarf des Abschlusses einer Vereinbarung durch den Vorstand und wird alle drei Jahre überprüft. In der Vereinbarung ist die geschäftliche Zusammenarbeit zu regeln, insbesondere kann der Austausch von gegenseitigen Leistungen definiert sowie die Einladung zur Hauptversammlung (HV) vorgesehen werden
- i. das Einrichten des Vorstandsausschusses und das Ernennen seiner Mitglieder.

Der Vorstand ist befugt, zusätzlich zu der in diesen Statuten vorgesehene Aufgabenverteilung, mittels Vorstandsbeschluss oder aufgrund eines Reglements, bestimmte Aufgaben an den Vorstandsausschuss oder an Ad-hoc Arbeitsgruppen zu delegieren.

Der Vorstandsausschuss tritt so oft zusammen, wie es die Geschäfte erfordern, mindestens aber achtmal jährlich. Er hat in erster Linie folgende Aufgaben:

- a. sich zu konstituieren und die Aufgaben unter seinen Mitgliedern zu verteilen
- b. Vorbereitung der Vorstandstraktanden
- c. Ausführung von Aufgaben im Auftrag des Vorstands
- d. Aufsicht über die Geschäftsstelle
- e. Vorbereitung der Jahresrechnung, des Budgets und der langfristigen Finanzplanung zuhanden des Vorstands
- f. Beurteilung von strategisch bedeutenden Projekten zuhanden des Vorstands
- g. Wahl der Mitglieder von Fachkommissionen
- h. Wahl von VSS-Vertretern in Fachgremien von Drittorganisationen
- i. Vorbereitung der Wahl weiterer VSS-Vertreter in Führungsgremien von Drittorganisationen zuhanden des Vorstands
- j. Aufnahme neuer Mitglieder.

Der Vorstandsausschuss ist befugt, der Direktion das Recht zu übertragen, gewisse ihrer Aufgaben an separate Körperschaften zu vergeben, seien dies Drittorganisationen oder von der Direktion im Namen des VSS geschaffene Institutionen. Zu diesen Aufgaben gehören beispielsweise die Führung der Buchhaltung des Verbands, die Vermarktung seiner Publikationen, die Verwaltung und die Entwicklung digitaler Lösungen sowie Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit.

- g. Publieren eines règlement d'organisation, des cahiers des charges des organes de la VSS et des règlements pour la direction, fixer le montant des indemnités, etc.
- h. Nommer des membres ou tiers en tant que partenaires de la VSS. Cette disposition se fonde sur la conclusion d'une convention par le comité, soumise tous les trois ans à révision. La convention règle la collaboration commerciale, en particulier l'échange de prestations et peut y prévoir l'invitation à l'assemblée générale (AG)
- i. Instituer le bureau du comité et en nommer les membres.

Outre la répartition des tâches prévues par les présents statuts, le comité est habilité, au moyen d'une décision ou sur la base d'un règlement, à déléguer certaines tâches au bureau du comité ou à des groupes de travail ad-hoc.

Le bureau du comité se réunit selon les besoins mais au minimum 8 fois l'an. Il lui appartient principalement de:

- a. Se constituer et de répartir les tâches entre ses membres
- b. Préparer l'ordre du jour du comité
- c. Exécuter des tâches sur mandat du comité
- d. Superviser le secrétariat général
- e. Préparer les états financiers annuels, le budget et la planification financière à long terme à l'attention du comité
- f. Évaluer les projets d'importance stratégique à l'attention du comité
- g. Nommer des membres des organes techniques VSS
- h. Nommer les représentants de la VSS dans les organes techniques des organisations tierces
- i. Préparer l'élection de nouveaux représentants VSS au sein des organes de conduite des organisations tierces à l'attention du comité
- j. Admettre les nouveaux membres VSS.

Le bureau du comité est habilité à autoriser la direction à déléguer certaines de ses tâches, telles que la tenue de la comptabilité de l'association, la commercialisation de ses publications, la gestion et le développement de solutions digitales, la communication et les relations publiques à des entités distinctes, qu'il s'agisse de tiers ou d'organismes créés par la direction au nom de la VSS.

Art. 11 Beirat (BR)

Der Beirat (BR) berät den Vorstand. Im Rahmen der Statuten und seines Pflichtenhefts unterstützt und fördert der Beirat das Erreichen der Verbandsziele und hilft mit, Beziehungen zu Politik, Wissenschaft und Praxis aufzubauen und zu pflegen. Der Beirat (BR) besteht aus 15 bis 20 von der Hauptversammlung (HV) gewählten Mitgliedern.

Er tagt grundsätzlich unter dem Vorsitz eines Vorstandsmitglieds des VSS und versammelt sich nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich.

Nach Möglichkeit zählt er zu seinen Mitgliedern:

- a. ein VSS-Vorstandsmitglied
- b. Direktionsmitglieder von Bundesämtern
- c. kantonale Bau-, Planungs- und Umweltdirektoren (BPUK)
- d. Kantonsingenieure (KIK)
- e. Mitglieder der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) des NR und des SR
- f. Mitglieder des NR und des SR
- g. Präsidenten von Fachverbänden im Bereich des Strassen- und Verkehrswesens
- h. Berater.

Der Beirat (BR) hat in erster Linie folgende Aufgaben:

- a. Vorschlagen von strategischen Themen und Visionen
- b. Stellungnahme in verbandspolitischen Grundsatzfragen oder bei Geschäften von grösserer Tragweite, die der Vorstand nicht ohne vorhergehende Konsultation entscheiden will
- c. Verbreitung eines positiven Image des Verbands gegen aussen.

Art. 12 Wissenschaftsrat (WR)

Der Wissenschaftsrat (WR) berät den Vorstand. Im Rahmen der Statuten und seines Pflichtenhefts unterstützt er den Vorstand in Bezug auf wissenschaftliche Fragestellungen. Er besteht aus 8 bis 12 Mitgliedern, die von der Hauptversammlung (HV) gewählt werden.

Er tagt grundsätzlich unter dem Vorsitz eines Vorstandsmitglieds des VSS und versammelt sich nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich.

Nach Möglichkeit zählt er zu seinen Mitgliedern:

- a. ein VSS-Vorstandsmitglied
- b. Dozenten an universitären Hochschulen in der Schweiz und im europäischen Ausland
- c. führende Wissenschaftler aus der Schweiz oder dem europäischen Ausland
- d. Persönlichkeiten schweizerischer oder europäischer Partnerorganisationen mit wissenschaftlicher und praktischer Sicht.

Art. 11 Conseil consultatif (CC)

Le conseil consultatif (CC) est un organe à disposition du comité qui, dans le cadre des statuts et de son cahier des charges, soutient et encourage la réalisation des buts de l'association et contribue à créer et à entretenir des relations avec les milieux politiques, scientifiques et professionnels. Le conseil consultatif (CC) compte 15 à 20 membres élus par l'assemblée générale (AG).

Il se réunit en principe sous l'égide d'un membre du comité VSS selon les besoins mais au moins une fois l'an.

Selon les possibilités, il compte en son sein:

- a. Un membre du comité de la VSS
- b. Des membres de la direction d'offices fédéraux
- c. Des directeurs cantonaux des travaux publics, de l'aménagement du territoire et de l'environnement (DTAP)
- d. Des ingénieurs cantonaux (CIC)
- e. Des membres des commissions des transports et des télécommunications (CTT) du CN et du CE
- f. Des membres du CN et du CE
- g. Des présidents d'organisations professionnelles actives dans le domaine de la route et des transports
- h. Des consultants.

Il appartient principalement au conseil consultatif (CC) de:

- a. Proposer des thèmes et visions stratégiques
- b. Prendre position sur des questions fondamentales de politique d'association et dans des affaires de grande importance, pour lesquelles le comité ne veut pas trancher sans consultation préalable
- c. Donner une image positive de l'association dans le cadre des relations extérieures.

Art. 12 Conseil scientifique (CS)

Le conseil scientifique (CS) est un organe consultatif du comité qui, dans le cadre des statuts et de son cahier des charges, soutient le comité pour les questions scientifiques. Il se compose de 8 à 12 membres élus par l'assemblée générale (AG).

Il se réunit en principe sous l'égide d'un membre du comité VSS, selon les besoins mais au moins une fois l'an.

Selon les possibilités, il compte en son sein:

- a. Un membre du comité de la VSS
- b. Des professeurs dans des hautes écoles universitaires suisses et européennes
- c. Des scientifiques suisses ou européens confirmés.
- d. Des personnalités issues d'organisations partenaires suisses ou européennes possédant une vision globale de la réalité scientifique et pratique.

Der Wissenschaftsrat (WR) hat in erster Linie folgende Aufgaben:

- a. Stellungnahme in allen Fragen der Wissenschafts-, Hochschul-, Forschungs- und Innovationspolitik im Strassen- und Verkehrswesen
- b. Sicherung der internationalen Konkurrenzfähigkeit der Fachorgane des VSS im nationalen und europäischen Normierungssystem
- c. Stellungnahme im Falle von wissenschaftlichen Divergenzen.

Art. 13 Koordinationskommission (KoKo)

Die Koordinationskommission (KoKo) ist die oberste technische Instanz des VSS. Im Rahmen der Statuten und ihres Pflichtenhefts sorgt sie für die Umsetzung der Forschungs-, Normierungs- und Publikationsstrategie des VSS in den entsprechenden Programmen. Im Weiteren koordiniert die Koordinationskommission (KoKo) die Tätigkeiten der einzelnen Fachkommissionen (FK) und Arbeitsgruppen (AG).

Die Koordinationskommission (KoKo) zählt zu ihren Mitgliedern:

- a. einen vom Vorstandsausschuss gewählten Präsidenten
- b. ein VSS-Vorstandsmitglied
- c. die Präsidenten der ihr unterstellten Fachkommissionen (FK)
- d. Delegierte für Sonderaufgaben und Vertreter der Forschungsstellen können hinzugezogen werden.

Die Koordinationskommission (KoKo) hat in erster Linie folgende Aufgaben:

- a. Ausarbeitung der Forschungsplanung des VSS
- b. Ausarbeitung der Planung des VSS für internationale, europäische und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente) für die Publikation von Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie andere VSS-Publikationen
- c. Ausarbeitung der Revisionsplanung des VSS für internationale, europäische und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie andere VSS-Publikationen
- d. Entscheid über den Rückzug von Schweizer Normen (SN), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) und anderen VSS-Publikationen
- e. Aufsicht über die Umsetzung der Forschungs-, Normierungs- und Publikationsplanung
- f. Aufsicht über die Tätigkeiten der Begleitkommissionen (BK)
- g. Koordination der Fachorgane
- h. Kenntnisnahme von Empfehlungen von neuen Mitgliedern der Fachorgane und von Vertretern in Drittorganisationen, die von den Fachkommissionen (FK) an den Vorstand gerichtet werden.

Il appartient principalement au conseil scientifique (CS) de:

- a. Prendre position dans les questions relevant de la politique de la science, des hautes écoles, de la recherche et de l'innovation en matière de route et de transports
- b. Assurer la compétitivité internationale des organes techniques de la VSS dans le système de normalisation national et européen
- c. Prendre position dans des cas de divergence en matière scientifique.

Art. 13 Commission de coordination (CoCo)

La commission de coordination (CoCo) est la plus haute instance technique de la VSS. Elle veille, dans le cadre des statuts et de son cahier des charges, à la mise en œuvre des stratégies de la VSS en matière de recherche, de normalisation et de publications dans les programmes correspondants. En outre, la commission de coordination (CoCo) coordonne les activités des commissions techniques (CT) et des groupes de travail (GTrav).

La commission de coordination (CoCo) est composée

- a. d'un président nommé par le bureau du comité
- b. d'un membre du comité
- c. et des présidents des commissions techniques (CT) subordonnées.
- d. des délégués à des tâches spéciales et des représentants des centres de recherches peuvent être appelés à y participer.

Il appartient principalement à la commission de coordination (CoCo) de:

- a. Etablir le programme VSS de recherche
- b. Etablir le programme VSS de normalisation internationale, européenne et suisse (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), de publication des règles suisses (SNR), des guides suisses (SNG) de même que des autres publications VSS
- c. Etablir le programme VSS de révision des normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), des règles suisses (SNR), des guides suisses (SNG) de même que des autres publications VSS
- d. Décider du retrait de normes suisses (SN), des règles suisses (SNR), des guides suisses (SNG) de même que des autres publications VSS
- e. Contrôler la mise en œuvre des programmes de recherche, de normalisation et des publications
- f. Superviser les travaux des commissions de suivi (CSuivi)
- g. Coordonner les organes techniques
- h. Prendre connaissance des propositions de nouveaux membres d'organes techniques et de délégués dans des organisations tierces adressées au comité par les commissions (CT).

Art. 14 Fachorgane: Fachkommissionen (FK), Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und Arbeitsgruppen (AG)

Der fachliche Zuständigkeitsbereich jeder Kommission oder Gruppe ist durch ihre Namensgebung und die ihr übertragenen Aufgaben definiert (im vom Pflichtenheft vorgesehenen Rahmen).

Die Fachkommissionen (FK) sind ständige Organe mit 9 bis 15 Mitgliedern, die vom Vorstandsausschuss gewählt werden.

Sie haben primär folgende Aufgaben:

- a. Konsolidierung der Vorschläge der NFK in Bezug auf die VSS-Forschungsplanung in ihrem Zuständigkeitsbereich
- b. Konsolidierung der Vorschläge der NFK in Bezug auf die Normierungs- und Publikationsplanung des VSS in ihrem Zuständigkeitsbereich
- c. Ausarbeitung und Revision von internationalen, europäischen und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie anderen VSS-Publikationen
- d. Jährliche Bedarfsanalyse in ihrem Zuständigkeitsbereich
- e. Ausarbeitung der Betreuung, Genehmigung und Nutzung von Forschungsarbeiten
- f. Analyse der technischen Entwicklungen im In- und Ausland
- g. Organisation von Fachtagungen und Workshops
- h. Verfassen von Berichten über ihre Tätigkeiten
- i. Beurteilung der Vorschläge von neuen Mitgliedern der Fachorgane und von Vertretern in Drittorganisationen auf Empfehlung der Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und der Arbeitsgruppen (AG) sowie die Unterbreitung derselben an den Vorstand.

Die Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) sind die Arbeitseinheiten der Fachkommissionen (FK). Sie sind ständige Organe mit 7 bis 11 Mitgliedern, die vom Vorstandsausschuss gewählt werden.

Sie haben primär folgende Aufgaben:

- a. Ausarbeitung von NFK-Vorschlägen in ihrem Zuständigkeitsbereich, die für die FK-Forschungsplanung bestimmt sind
- b. Ausarbeitung von NFK-Vorschlägen in ihrem Zuständigkeitsbereich, die für die Normierungs- und Publikationsplanung der FK bestimmt sind
- c. Ausarbeitung von Normierungsvorhaben von internationalen, europäischen und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie andere VSS-Publikationen
- d. Ausarbeitung von Revisionsvorhaben für internationale, europäische und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln (SNR), Schweizer Guidelines (SNG) sowie andere VSS-Publikationen

Art. 14 Organe techniques: commissions techniques (CT), commissions de normalisation et de recherche (CNR), ainsi que groupes de travail (GTrav)

Le domaine de compétence technique de chaque commission ou groupe est défini par sa désignation et les tâches confiées à la commission ou au groupe (dans la mesure prévue par son cahier des charges).

Les commissions techniques (CT) sont des organes permanents comptant 9 à 15 membres élus par le bureau du comité.

Il leur appartient principalement de:

- a. Consolider les propositions CNR destinées au programme VSS de recherche dans leur domaine de compétences
- b. Consolider les propositions CNR destinées au programme VSS de normalisation et de publications dans leur domaine de compétences
- c. Elaborer et réviser les normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), les règles suisses (SNR), les guides suisses (SNG) de même que les autres publications VSS
- d. Analyser les besoins annuels, dans leur domaine de compétences
- e. Etablir le suivi, l'approbation et l'exploitation des travaux de recherche
- f. Analyser les développements techniques en Suisse et à l'étranger
- g. Organiser des journées techniques et des ateliers de travail
- h. Etablir des rapports sur leur activité
- i. Valider les propositions de nouveaux membres d'organes techniques et de délégués dans des organisations tierces, sur recommandation des commissions de normalisation et de recherche (CNR) ainsi que des groupes de travail (GTrav), et les soumettre au comité.

Les commissions de normalisation et de recherche (CNR) sont les unités de travail des commissions techniques. Elles sont des organes permanents comptant 7 à 11 membres élus par le bureau du comité. Il leur appartient principalement de:

- a. Etablir des propositions CNR destinées au programme CT de recherche dans leur domaine de compétences
- b. Etablir des propositions CNR destinées au programme CT de normalisation et de publications dans leur domaine de compétences
- c. Elaborer des projets de normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), de règles suisses (SNR), de guides suisses (SNG) de même que d'autres publications VSS
- d. Elaborer des projets de révision des normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), des règles suisses (SNR), des guides suisses (SNG) de même que des autres publications VSS

- e. Jährliche Bedarfsanalyse in ihrem Zuständigkeitsbereich
- f. Kontrolle der Tätigkeit der Begleitkommissionen (BK)
- g. Vorschlagen von neuen Mitgliedern für Fachorgane und Arbeitsgruppen (AG) und Vertretern in technischen Drittorganisationen und Vorlegen derselben an die Fachkommissionen (FK).

Die Arbeitsgruppen (AG) werden für einen begrenzten Zeitraum geschaffen. Sie werden vom Vorstandsausschuss eingesetzt und aufgelöst und haben 3 bis 7 Mitglieder.

Sie haben primär folgende Aufgaben:

- a. Ausführung und Umsetzung des Auftrags, der ihnen von einer oder mehreren Normierungs- und Forschungskommissionen (NKF) erteilt wurde.

Art. 15 Amtsdauer

Die Mitglieder der Organe gemäss Art. 8 Abs. 1 lit. b–f werden für eine Amtsperiode von 3 Jahren gewählt.

Eine Wiederwahl ist möglich, jedoch unter Beachtung folgender maximaler Amtsdauern:

- a. VSS-Präsident und Vorstandsmitglieder:
9 Jahre
- b. Beiratspräsident und Mitglieder des Beirats:
9 Jahre
- c. Wissenschaftsratspräsident und Mitglieder:
9 Jahre
- d. Präsident und Mitglieder der Koordinationskommission:
9 Jahre
- e. Mitglieder der Fachkommissionen (FK), Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und ihre Präsidenten:
9 Jahre
- f. Mitglieder der Arbeitsgruppen (AG) und ihre Präsidenten:
6 Jahre.

Mitglieder von VSS-Organen, die ein anderes Amt übernehmen (vom einfachen Mitglied zum Präsidenten) oder die Kommission wechseln, haben erneut das Recht auf die gemäss lit. b–f vorgesehene Maximalamtisdauer.

Nicht von der Hauptversammlung (HV) gewählte Mitglieder, die das 65. Altersjahr erreichen, geben ihr Amt auf Ende des Kalenderjahres ab und sind nicht erneut wählbar. In gewissen Fällen kann der Vorstand zeitlich begrenzte Ausnahmen bewilligen.

Von der Hauptversammlung (HV) gewählte Mitglieder, die das 65. Altersjahr erreichen, können ihre Tätigkeit bis zum Ende der laufenden Amtsperiode fortführen, sind aber nicht erneut wählbar.

- e. Analyse annuelle de besoin dans leur domaine de compétence
- f. Contrôle du travail des commissions de suivi (CSuivi)
- g. Proposer des nouveaux membres d'organes techniques, de groupes de travail (GTrav) et des délégués dans des organisations tierces techniques, et les soumettre aux commissions techniques (CT).

Les groupes de travail (GTrav) ont une durée d'activité limitée dans le temps. Ils sont mis en place et dissouts par le bureau du comité et comptent de 3 à 7 membres.

Il leur appartient principalement de:

- a. Exécution et mise en oeuvre du mandat confié par une ou plusieurs commissions de normalisation et de recherche (CNR).

Art. 15 Durée de fonction

Les membres des organes selon art. 8 § 1 lit. b–f, sont nommés pour une période de fonction de 3 ans.

Une réélection est possible, mais en respectant toutefois les durées maximales suivantes:

- a. Pour le président de la VSS et les membres du comité:
9 ans
- b. Pour le président du conseil consultatif et ses membres:
9 ans
- c. Pour le président du conseil scientifique et ses membres:
9 ans
- d. Pour le président de la commission de coordination et ses membres: 9 ans
- e. Pour les membres des commissions techniques (CT), des commissions de normalisation et de recherche (CNR) et leurs présidents: 9 ans
- f. Pour les membres des groupes de travail (GTrav) et leurs présidents: 6 ans.

Les membres d'organes de la VSS changeant de fonction (passage de la qualité de membre à celle de président) ou de commission retrouvent le droit à la durée de fonction maximale prévue sous lit. a–f.

Les membres non élus par l'assemblée générale (AG) qui atteignent la limite d'âge de 65 ans quittent leurs fonctions en fin d'année civile et ne sont plus rééligibles. Le comité peut accepter dans certains cas des exceptions limitées dans le temps.

Les membres élus par l'assemblée générale (AG) qui atteignent la limite d'âge de 65 ans peuvent terminer la période de fonction en cours, mais ne sont plus rééligibles.

Art. 16 Geschäftsstelle

Die Erledigung der Geschäfte des VSS obliegt der VSS-Geschäftsstelle, die hauptsächlich mit den folgenden Aufgaben betraut ist:

- a. Ausarbeitung, Verwaltung und Verbreitung internationaler, europäischer und Schweizer Normen (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR, einschliesslich nationaler Elemente), Schweizer Regeln, Schweizer Guidelines und anderer VSS-Publikationen in elektronischer und gedruckter Form
- b. Erarbeitung und Verwaltung von Hilfsmitteln und Datenbanken des VSS und den dafür erforderlichen digitalen Lösungen
- c. Redaktion der Verbandszeitschrift und Inseratewerbung
- d. Vorbereitung von Veranstaltungen und Sitzungen in organisatorischer und administrativer Hinsicht, mit Ausnahme derjenigen der Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und der Arbeitsgruppen (AG)
- e. Erstellen der Traktandenliste für Sitzungen der Verbandsorgane, mit Ausnahme derjenigen der Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und der Arbeitsgruppen (AG)
- f. Verfassen der Protokolle von den Sitzungen der Verbandsorgane, mit Ausnahme derjenigen der Normierungs- und Forschungskommissionen (NFK) und der Arbeitsgruppen (AG)
- g. Ausführen der Beschlüsse der leitenden VSS-Organe, sofern nicht ausdrücklich andere Organe damit beauftragt sind
- h. Führen der Mitgliederkontrolle und der Vereinsrechnung
- i. Umsetzen jeglicher Massnahmen, die dem Interesse des Verbands dienen.

Vertreter der Geschäftsstelle haben an allen Sitzungen der Verbandsorgane beratende Stimme.

Art. 17 Revisionsstelle

Der VSS lässt seine Jahresrechnung durch eine Revisionsstelle prüfen.

Die HV wählt die Revisionsstelle für ein Geschäftsjahr. Eine Wiederwahl ist möglich. Als Revisionsstelle können eine oder mehrere natürliche oder juristische Personen gewählt werden.

Die Revisionsstelle prüft, ob die Jahresrechnung den gesetzlichen und statutarischen Vorschriften entspricht.

Art. 16 Secrétariat

Le traitement des affaires de la VSS est confié au secrétariat de la VSS dont les tâches sont principalement les suivantes:

- a. Production, administration et diffusion des normes internationales, européennes et suisses (SN, EN, ISO, EN ISO, ENV, ISO/TS, CEN/TS, CEN ISO/TS, ISO/TR, CEN/TR, CEN ISO/TR y compris les éléments nationaux), des règles suisses, des guides suisses de même que des autres publications VSS, que ce soit en version électronique ou en version papier
- b. Développement et administration des supports et bases de données de la VSS, avec les solutions digitales y relatives
- c. Rédaction de la revue de l'association et régie publicitaire
- d. Préparation des manifestations et séances, tant au point de vue organisationnel qu'administratif, hormis celles des commissions de normalisation et de recherche (CNR) et des groupes de travail (GTrav)
- e. Etablir l'ordre du jour des séances des organes de l'association, hormis ceux des commissions de normalisation et de recherche (CNR) et des groupes de travail (GTrav)
- f. Etablir les procès-verbaux des séances des organes de l'association, hormis ceux des commissions de normalisation et de recherche (CNR) et des groupes de travail (GTrav)
- g. Exécuter les décisions des organes dirigeants de la VSS, pour autant que d'autres organes n'en soient pas expressément chargés
- h. Tenir à jour la liste des membres et la comptabilité de l'association
- i. Mettre en œuvre toutes mesures servant les intérêts de l'association.

Les représentants du secrétariat ont voix consultative dans toutes les séances des organes de la VSS.

Art. 17 Organe de révision

La VSS fait vérifier ses comptes annuels par un organe de révision.

L'assemblée générale élit l'organe de révision pour un exercice financier. Une réélection est possible. Une ou plusieurs personnes physiques ou morales peuvent être élues en tant qu'organe de révision.

L'organe de révision contrôle si les comptes annuels sont conformes aux dispositions légales et réglementaires.

D. Rechnungswesen und Vermarktung

Art. 18 Rechnungswesen und Haftung

Der VSS verfolgt keine Gewinnabsichten. Er verwendet seine Einnahmen ausschliesslich zur Förderung der Verbandszwecke. Seine Mitglieder haben keinerlei Anspruch auf Gewinnanteile.

Für die Verbindlichkeiten des VSS haftet ausschliesslich der Verband mit seinem Vermögen.

Art. 19 Verbandszeitschrift

Die Verbandszeitschrift ist das offizielle Publikationsorgan des VSS. Sie erscheint periodisch und geht allen Mitgliedern unentgeltlich zu, sowohl elektronisch als auch in Papierform.

E. Schlussbestimmungen

Art. 20 Statutenänderung

Die Statuten des VSS können nur mit einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der an einer Hauptversammlung (HV) stimmberechtigten Anwesenden geändert werden. Die Anträge des Vorstands sind gleichzeitig mit der Einladung zur Hauptversammlung (HV) bekanntzugeben. Im Übrigen gelten die Vorschriften von Art. 9, insbesondere lit. f.

Art. 21 Auflösung

Die Auflösung des VSS durch die Hauptversammlung (HV) kann nur mit einer qualifizierten Mehrheit von zwei Dritteln der stimmberechtigten Anwesenden beschlossen werden. Wird ein Auflösungsantrag gutgeheissen, so bestellt die Hauptversammlung (HV) eine Liquidationskommission mit 5 Mitgliedern.

Die nach Auflösung des Vereins verbleibenden Mittel sind einer steuerbefreiten Institution mit Sitz in der Schweiz und mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung wie dem VSS zuzuwenden. Ein Rückfall des Vermögens an die Mitglieder des VSS ist ausgeschlossen.

Art. 22 Inkrafttreten

Die vorliegenden Statuten sind an der ausserordentlichen Hauptversammlung vom 20. Januar 2022 genehmigt worden und treten sofort in Kraft.

Diese Statuten ersetzen jene vom 30. Januar 2019.

Schweizerischer Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute (VSS)



Der Präsident:
Jean-Marc Jeanneret



Der Direktor:
Dr. Christian André Schärer

D. Comptabilité et commercialisation

Art. 18 Comptabilité et responsabilité

La VSS ne poursuit aucun but lucratif. Elle utilise ses revenus uniquement pour atteindre les buts de l'association. Ses membres n'ont droit à aucune participation aux bénéfices.

Pour les engagements pris par la VSS, l'association est seule responsable dans les limites de sa fortune.

Art. 19 Revue de l'association

La revue de l'association est l'organe de publication officiel de la VSS. Elle paraît périodiquement et est distribuée gratuitement à tous les membres, que ce soit en version électronique ou en version papier.

E. Dispositions finales

Art. 20 Modification des statuts

Les statuts de la VSS ne peuvent être modifiés qu'avec l'accord d'une majorité qualifiée des deux tiers des membres présents ayant droit de vote à une assemblée générale (AG). Les propositions du comité doivent être communiquées en même temps que la convocation à l'assemblée générale (AG). Les clauses de l'article 9, en particulier let. f, sont réservées.

Art. 21 Dissolution

La dissolution de la VSS par l'assemblée générale (AG) ne peut être décidée qu'à la majorité qualifiée des deux tiers des membres présents ayant droit de vote. En cas d'approbation d'une proposition de dissolution, l'assemblée générale (AG) nomme une commission de liquidation de 5 membres.

Les fonds restants après la dissolution de l'association doivent être attribués à une institution exonérée d'impôts ayant son siège en Suisse et poursuivant des buts identiques ou similaires à ceux de la VSS. Un retour de la fortune aux membres de la VSS est exclu.

Art. 22 Entrée en vigueur

Les présents statuts ont été approuvés par l'assemblée générale extraordinaire du 20 janvier 2022 et entrent immédiatement en vigueur.

Ces statuts remplacent ceux du 30 janvier 2019.

Association suisse des professionnels de la route et des transports (VSS)



Le président:
Jean-Marc Jeanneret



Le directeur:
Dr. Christian André Schärer

